



Groupe de réflexion 1 (sensibilisation) Fiche conseil et déroulé pour les formateurs

Description	<p>Le groupe de réflexion 1 (niveau sensibilisation) est destiné aux (futurs) enseignants en formation initiale ou continue. Les objectifs de ce groupe portent sur "mes expériences antérieures".</p> <p>Sensibilisation</p>  <p>Vous réfléchissez, avec vos collègues (futurs) enseignants, à vos propres expériences des diverses langues à l'Ecole. Comparez vos expériences avec le matériel d'introduction.</p> <p>Consolidation</p>  <p>Vous réfléchissez, avec vos collègues à votre vision de l'enseignant sensible aux langues. Analysez les points forts, défis, opportunités et freins, pour devenir cet enseignant.</p> <p>Approfondissement</p>  <p>Vous réfléchissez avec vos collègues à la manière dont vous pouvez soutenir les enseignements sensibles aux langues dans une approche globale de l'Ecole.</p>
Objectifs	<p>Dans cette phase de formation initiale, les enseignants sont encouragés à réfléchir sur eux-mêmes et sur leurs expériences. La discussion de groupe est basée sur le visionnage d'une vidéo et la lecture d'un document, puis sur la réflexion de groupe et les réponses à des questions préparées.</p>
Durée	45-60 minutes



Organisation	<ol style="list-style-type: none">1- Présentation de la réflexion de groupe2- Visionnage d'un film3- Travail en groupes de 5 à 6 enseignants maximum, autour de documents proposés
Déroulement	<ol style="list-style-type: none">1- Présentez la réflexion de groupe 1 avec le diaporama du kit2- Regardez la vidéo (extraits proposés ci-dessous)3- Demandez aux enseignants de discuter (groupe entier), à partir de la question : Qu'est-ce que vous pensez/ressentez lorsque vous regardez cette vidéo ?4- Lisez les documents (textes proposés ci-dessous)5- Demandez aux enseignants de discuter en petits groupes à partir de la question suivante : Quel est le lien avec votre (future) profession ?6- Discussion en grand groupe : Demandez aux enseignants de partager les idées pertinentes dont ils ont discuté.7- Posez des questions spécifiques aux enseignants en groupe entier, soit a) des questions préparées (voir questionnaire ci-dessous), soit b) des questions basées sur leurs commentaires.8- Terminez la discussion, faire la synthèse et demandez un retour (voir les instructions générales).
Matériel	<p>Vidéo : sélection de 8 extraits de films disponibles sur le site Texte : sélection de 3 documents ci-dessous</p>



QUESTIONS

Guide de discussion :

- **Que comprenez-vous par « des enseignements sensibles aux langues » ?**
- **Pourquoi pensez-vous qu'ils sont importants/pas importants pour les enseignants ? pour leurs activités d'enseignement ?**
- **Avez-vous pu identifier des pratiques d'enseignements sensibles aux langues dans les classes, à l'université/ dans les écoles/les périodes de stage pratique ? Si oui, donnez des exemples, si non, pourquoi pensez-vous que c'est le cas ?**



Réflexion 1 sélection de vidéos

<p>Maternelle https://listiac.univ-montp3.fr/maternelle</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Rituels plurilingues en grande section maternelle <ul style="list-style-type: none"> o (00:18-02 :43) : identifier les langues de la classe et se saluer le matin dans ces langues - L'Arbre des langues à Suzanne Lacore <ul style="list-style-type: none"> o (05:40-09 :42) : un projet de comptines dans les langues des familles, du dispositif Passerelle à la Maternelle
<p>Primaire https://listiac.univ-montp3.fr/primaire</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Découvrons les langues de notre classe <ul style="list-style-type: none"> o (00 :16-01 :14) : discuter en classe de CM2 des langues que les élèves connaissent - Ecole Renaissance <ul style="list-style-type: none"> o (04:58-06 :05) : une lecture bilingue spontanée d'élèves de CM1-CM2
<p>https://listiac.univ-montp3.fr/Transition-primaire-college</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Listiac - Suivez le guide ! <ul style="list-style-type: none"> o (17:57- 24:45) : les élèves guides plurilingues au musée
<p>Collège https://listiac.univ-montp3.fr/college</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Les enseignements sensibles aux langues au collège <ul style="list-style-type: none"> o (08 :38-11 :11) : identifier les langues et écritures autour de Tintin (Bande dessinée)
<p>Lycée https://listiac.univ-montp3.fr/lycee</p>	<ul style="list-style-type: none"> - CAP Logistique au lycée professionnel <ul style="list-style-type: none"> o (01 :05-03 :36) : le projet d'affichages multilingues présenté par les élèves - CAP Carrosserie au lycée professionnel <ul style="list-style-type: none"> o (00 :12-02 :42) : réflexions de l'enseignante sur son changement de regard sur les élèves



Réflexion 1 sélection de documents

Documents pour les formateurs

Document	
1	La compétence plurilingue et pluriculturelle Définition du CECRL, Cadre européen commun de références pour les langues, 2001.
2	Les langues vivantes étrangères à l'école maternelle BO – note de service n° 2019-086 du 28-5-2019
3	L'intercompréhension en langues romanes George Sand, 1855.



Document 1

La compétence plurilingue et pluriculturelle

Définition du CECRL (Cadre européen commun de références pour les langues)

On désignera par **compétence plurilingue et pluriculturelle**, la compétence à communiquer langagièrement et à interagir culturellement d'un acteur social qui possède, à des degrés divers, la maîtrise de plusieurs langues et l'expérience de plusieurs cultures. On considérera qu'il n'y a pas là superposition ou juxtaposition de compétences distinctes, mais bien existence d'une compétence complexe, voire composite, dans laquelle l'utilisateur peut puiser.

La conception habituelle consiste à représenter l'apprentissage d'une langue étrangère comme l'adjonction, en quelque sorte cloisonnée, d'une compétence à communiquer en langue étrangère à une compétence à communiquer en langue maternelle.

La notion de compétence plurilingue et pluriculturelle tend à

- sortir de la dichotomie d'apparence équilibrée qu'instaure le couple habituel L1/L2 en insistant sur un plurilinguisme dont le bilinguisme n'est qu'un cas particulier
- poser qu'un même individu ne dispose pas d'une collection de compétences à communiquer distinctes et séparées suivant les langues dont il a quelque maîtrise, mais bien d'une compétence plurilingue et pluriculturelle qui englobe l'ensemble du répertoire langagier à disposition
- insister sur les dimensions pluriculturelles de cette compétence plurielle, sans pour autant postuler des relations d'implication entre développement des capacités de relation culturelle et développement des capacités de communication linguistique.

(CECR, Chap. 8. *Diversification linguistique et curriculum*, 8.1. *Définition et première approche*, p. 128. 2001)



Document 2

Les langues vivantes étrangères à l'école maternelle

Enseignements primaire et secondaire

Recommandations pédagogiques

Les langues vivantes étrangères à l'école maternelle

note de service n° 2019-086 du 28-5-2019

<https://www.education.gouv.fr/bo/19/Hebdo22/MENE1915455N.htm>

Extrait :

La formation et l'accompagnement des équipes pédagogiques auront pour objectifs:

- le développement d'attitudes positives à l'égard de la diversité linguistique (curiosité, accueil de la diversité) ;
- la découverte d'éléments linguistiques (lexique et structure) et culturels adaptés aux élèves ;
- l'ouverture aux sonorités des langues et la mise en œuvre de pratiques soutenant l'apprentissage d'une LVE par la mobilisation de stratégies (écoute, perception des sons et des intonations, reproduction de sonorités en apprenant à contrôler ses organes phonatoires, remobilisation et réutilisation d'éléments déjà connus) ;
- l'émergence d'une conscience des langues (observer les langues, percevoir leurs régularités, leurs ressemblances et leurs différences).

Chacun de ces quatre objectifs concourt à renforcer la place essentielle donnée au développement du langage à l'école maternelle : en induisant une prise de recul, les LVE permettent une première perception du fonctionnement du français, langue de scolarisation, avec ses spécificités. L'enfant comprend alors que toute langue peut être considérée comme un objet d'observation et de manipulation. Les LVE viennent ainsi en soutien de l'apprentissage du français.



Document 3

L'intercompréhension en langues romanes

« Vincent Ferrier écrivait ses sermons en latin, et les prononçait en langue limousine. On a regardé comme un miracle cette puissance du saint prédicateur, qui faisait qu'il était compris de ses auditeurs quoique leur parlant un idiome étranger. Rien n'est pourtant plus naturel, si on se reporte au temps où florissait maître Vincent. A cette époque, la langue romane des trois grandes contrées du nord, du centre et du midi, était, à peu de chose près, la même ; les peuples et les lettrés surtout s'entendaient très-bien. Maître Vincent eut des succès en Angleterre, en Écosse, en Irlande, à Paris, en Bretagne, en Italie, en Espagne, aux îles Baléares; c'est que dans toutes ces contrées on comprenait, si on ne la parlait, une langue romane, sœur, parente ou alliée de la langue valencienne, la langue maternelle de Vincent Ferrier».

George Sand, *Un hiver à Majorque*, 1855.